

ALGARVE/ALENTEJO

In Algarve and Alentejo, there is much more to discover beyond the heat, sun and beach, there are monuments with interesting stories and traditions that continue in our days.

Joint Issue Portugal – Marocco

Castle of Silves

«Popular Portuguese and Moroccan traditions have one very interesting thing in common, one that can never be emphasized enough: the “stone memory” of ancient buildings of unknown or unclear origins. [...]»
[...] The red castle in Silves, a city described by Muslim authors as one of Alandalus' most prestigious cultural capitals, was built on the site of the fortification walls surrounding the magnificent Xarajib Palace [...].»

Adalberto Alves,
in Brochure of the *Joint issue Portugal Marocco*

It is a national monument since 1910 and the largest, most significant and best preserved castle of the Algarve.

The Lusitano Horse

«The pure breed Lusitano, which has been ridden for more than five thousand years, arrives at the 21st century reconquering the splendor acknowledged to it in ancient times by Greeks and Romans, who considered it as the best saddle horse in the world. [...]»

Madalena Farrajota Ataíde Garcia,
in Brochure of the issue *Traditional Portuguese Embroideries*

[...] Over the last centuries, the Lusitano has stood out as a horse of excellence for both Horsemanship and Bullfight on Horseback but, besides being the most enjoyable Saddle-horse there is, it natural ability in Jumping Obstacles, Dressage, and Equestrian Competition Driving never ceases to surprise, and has won [...] international titles. Currently, it is very much sought out as a Sports and All-rounder Horse, but also has a breeder [...].»

APSL – Associação Portuguesa de
Criadores do Cavalo Puro Sangue Lusitano,
in Brochure of the issue *The Lusitano Horse*

Portugal has a large equestrian tradition, with associated Horse destinations such as Alter do Chão, in the Alentejo.

Traditional Portuguese Embroideries

Rugs of Arraiolos

«In our traditional society, embroidery was and still is a female activity. At a very young age girls were taught the first stitches by the older women of the family. [...]»
[...] In this home environment, during the long winter evenings spend around the fireplace, they practised both the simpler as well as the more complex stitches on small strips of fabric known as Maps or Sample Books.[...]
[...] From Arraiolos, further to the south, come the rugs that go way back in time and which origin is difficult to pinpoint. The oriental influence is also present in these items, both in the composition and in the choice of the decorative elements - animals, flowers, flower vases - executed in polychrome woollen thread with the typical Arraiolos stitches. [...]»

[...] Today, the Embroideries that we identify as pertaining to a given part of our country possess a number of specific characteristics that allow us to identify their origin. [...]»

Madalena Farrajota Ataíde Garcia,
in Brochure of the issue *Traditional Portuguese Embroideries*

Archaeology in Portugal

Alcalar and Milreu

«[...] All these places, evocative of the most distant past of the western part of the Iberian Peninsula, also play an important role in the history of archaeological research in our country. The megalithic structures, that always rouse curiosity owing to their striking presence in the rural landscapes, leading to various explanations as to their origin and function; the Roman past, because it has, at all times, constituted one of the cultural moulds of the west. [...]»

Carlos Fabião,
in Brochure of the issue *Archaeology in Portugal*

The Ruínas Romanas of Milreu and the Monumentos Megalíticos of Alcalar are two examples of existing assets in the South.

Dados Técnicos / Technical Data

Emissão / Issue - 2014 / 07 / 21
Esta Booklet é composta por 30 selos autoadesivos, de 4 emissões lançadas entre 2007 e 2011.
This Booklet contains 30 self-adhesive stamps from 4 issues between 2007-2011.

Selos / stamps
Ezog. (Europa 20 gramas / 20 grams Europe) - 300 000 x 5
Emissão Conjunta Portugal Marrocos 2007
Cavalo Lusitano 2009
Bordados Tradicionais Portugueses 2011
Arqueologia em Portugal 2011

Design
Design&etc - Túlio Coelho

Agradecimentos / acknowledgments:
Cavalo Lusitano - Alta Escola
Rui Almeida, Associação Portuguesa de Criadores do Cavalo Puro Sangue Lusitano / fundação Alter Real / Escola Portuguesa de Arte Equestre.
Bordados Tradicionais Portugueses - Tapete de Arraiolos
Madalena Farrajota, Instituto dos Museus e da Conservação/Divisão de Documentação Fotográfica (IMC/DDF).
Arqueologia em Portugal - Alcalar e Milreu
Direção Regional de Cultura do Algarve; Instituto de Museus e Conservação/DDF/Museu Nacional de Arqueologia.

Créditos / credits

Emissão Conjunta Portugal Marrocos - Castelo de Silves
Foto/photo Luís Filipe Cândido de Oliveira.
Cavalo Lusitano - Alta Escola
Foto/photo Aurélio Grilo
Bordados Tradicionais Portugueses - Tapete de Arraiolos
Foto/ photo Carlos Monteiro/DDF/IMC/Museu Nacional de Arte Antiga.
Arqueologia em Portugal - Alcalar e Milreu
Ruínas Romanas de Milreu, foto DRCAlg./Octávio Câmara;
Mosaico (pormenor), Museu Nacional de Arqueologia/IMC/ DDF/foto José Pessoa.
Monumentos Megalíticos de Alcalar, foto DRCAlg./Rui Parreira;
Placa de Xisto Negro, desenho da Sebastião Estácio dos Reis, em "Antiguidades Monumentais do Algarve", foto DRCAlgarve.

Capa da pagela / brochure cover
Paisagem em Tavira, foto Alamy/Fotobanco
Papel / paper - 225 g./m²
Formato / size
selos / stamps - 30,6 x 40 mm
Picotagem / perforation
11 3/4 x 11 3/4
Impressão / printing - offset
Impressor / printer - Cartor
Sobreescritos de 1.º dia / FDC
C6 - €0,56
Pagela / brochure - €0,70

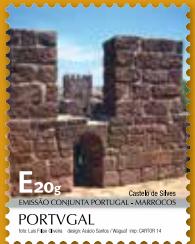
Obliterações do 1.º dia em
First day obliterations in
Loja CTT Restauradores
Praça dos Restauradores, 58
1250-998 LISBOA
Loja CTT Município
Praça General Humberto Delgado
4000-999 PORTO
Loja CTT Zarco
Av. Zarco
9000-069 FUNCHAL
Loja CTT Antero de Quental
Av. Antero de Quental
9500-160 PONTA DELGADA

Encomendas a / Orders to
FILATELIA
Av. D. João II, LT. nº 13, 1º
1999-001 LISBOA
Colecionadores / collectors
filatelia@ctt.pt
www.ctt.pt

O produto final pode apresentar pequenas diferenças.
Slighty differences may occur in the final product.
Design: Design&etc / Túlio Coelho
Impressão / printing: Futuro Lda.

Alentejo-Algarve autoadesivos





A Sul, no Algarve e no Alentejo, existe muito mais para descobrir para além do calor, sol e praia, há monumentos com histórias interessantes e tradições que nos acompanham até hoje.

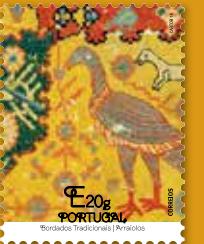
Emissão Conjunta Portugal Marrocos Castelo de Silves

«Existe entre as tradições populares portuguesa e marroquina, um traço de união extremamente curioso, que não é nunca demais sublinhar: diz respeito à “memória de pedra” das construções antigas, de origens nebulosas. [...]»
[...] Da Silves árabe, descrita nas fontes muçulmanas como uma das mais prestigiosas capitais culturais o Andalus, o seu vermelho castelo ainda mostra o lugar de alcáçova que albergava o fabuloso Palácio Xarajib [...].»

Adalberto Alves,

in Pagela da Emissão Conjunta Portugal Marrocos

É desde 1910 monumento nacional sendo o castelo maior, mais relevante, e melhor preservado do Algarve.



Cavalo Lusitano Alta Escola

«O Puro Sangue Lusitano, montado à cerca de cinco mil anos, chega ao século XXI reconquistando o esplendor que, na Antiguidade, Gregos e Romanos lhe reconheceram como melhor cavalo de sela do mundo. [...]»

[...] Nos últimos séculos, o Lusitano destacou-se por ser o cavalo por excelência para a Arte Equestre e Toureio mas, para além de ser o cavalo que mais prazer dá montar, continua a surpreender pela sua natural aptidão para os Obstáculos, Ensino e Atrelagem de Competição onde já alcançou [...] títulos internacionais. Atualmente, é muito procurado como montada de desporto e de lazer, mas também como reprodutor. [...]»

APSL – Associação Portuguesa de Criadores do Cavalo Puro Sangue Lusitano,
in Pagela da emissão Cavalo Lusitano

Portugal tem uma grande tradição equestre, havendo mesmo destinos associados ao cavalo como é o caso de Alter do Chão, na região alentejana.

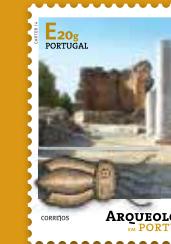
Bordados Tradicionais Portugueses Tapete de Arraiolos

«Na nossa sociedade tradicional, o bordado foi, e é uma atividade feminina. Desde muito cedo, as raparigas aprendiam, no seio do convívio com as mulheres mais velhas da família, os primeiros pontos. [...] Neste ambiente caseiro, nas longas noites de inverno passadas em torno da lareira, ensaiavam-se os pontos mais simples e os mais complexos, que se iam guardando em pequenas tiras de tecido, conhecidas como Mapas ou Mos-truários. [...]»

[...] Mais a Sul, chegam de Arraiolos os tapetes que têm existência antiga e origem desconhecida. Também nestas peças, está presente a influência oriental, na composição e na escolha dos elementos decorativos – animais, flores, albarradas – executados com fios de lã polícroma, no ponto de Arraiolos. [...]»

[...] Hoje em dia, o Bordado que identificamos como pertencente às diferentes regiões do nosso país apresenta características específicas, que nos permitem identificar a sua origem. [...]»

Madalena Farrajota Ataíde Garcia,
in Pagela da emissão Bordados Tradicionais Portugueses



Arqueologia em Portugal Alcalar e Milreu

«[...] Todos estes locais, emblemáticos do mais remoto passado do Ocidente da Península Ibérica, têm um papel importante na história da investigação arqueológica do nosso país. As estruturas megalíticas que, desde sempre, provocaram curiosidade pela sua forte presença nas paisagens rurais e, por essa razão, foram suscitando explicações várias sobre as suas origens e funções [e também] o passado romano por em todas as épocas constituirá uma das matrizes culturais do ocidente. [...]»

Carlos Fabião,
in Pagela da emissão Arqueologia em Portugal

As Ruínas Romanas de Milreu e os Monumentos Megalíticos de Alcalar são dois exemplos do património existente no sul do país.